



KAZAKHmys PLC

6TH FLOOR
CARDINAL PLACE
100 VICTORIA STREET
LONDON SW1E 5JL
Tel: +44 (0) 20 7901 7800

Company registered in England and Wales
Company Number: 5180783

30 января 2014 года

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ОТЧЕТ ГРУППЫ КАЗАХМЫС ЗА 12 МЕСЯЦЕВ И ЧЕТВЕРТЫЙ КВАРТАЛ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2013 ГОДА

- **Производство катодной меди соответствует верхнему диапазону ранее озвученного плана**
 - Производство меди – 294 тыс. тонн, чему способствовало увеличение добычи руды и содержания меди в руде
- **Перевыполнение годового плана по производству всей попутной продукции**
 - Произведено 14 млн унций серебра, благодаря переработке значительного объема сверхнормативного сырья предыдущего года
 - Производство цинка в концентрате составило 134 тыс. тонн за год
 - Общий объем производства золота составил 108 тыс. унций
- **Kazakhmys Power**
 - 7 января 2014 года акционеры Группы одобрили сделку по продаже Экибастузской ГРЭС-1
 - Чистая выработка электроэнергии внутренними электростанциями увеличилась на 3% – до 5 723 ГВтч, при этом внешняя реализация увеличилась на 13% – до 2 366 ГВтч
- **Проект «Бозымчак»**
 - Начало пусконаладочных работ на горно-обогатительной фабрике месторождения «Бозымчак», которые продолжатся в течение первого квартала

Генеральный управляющий директор Группы Казахмыс Олег Новачук прокомментировал: «2013 год был напряженным. Тем не менее, компания шестой год подряд достигает целевых производственных показателей. Объем производства меди соответствует верхнему диапазону ранее озвученного годового плана. Это результат принятых мер, нацеленных на поддержание производственных объемов и повышение рентабельности производства. Мы впервые можем говорить о начальной добыче руды на месторождении «Бозымчак» – здесь начинается подготовка к производству, планируется введение в эксплуатацию горно-обогатительной фабрики. В 2013 году мы добились значительного прогресса в уменьшении количества непрофильных активов, усилив акцент на медном производстве и проектах роста – Актогае и Бозшаколе. Следующее сообщение от компании выйдет 27 февраля 2014 года. В нем я буду рад предоставить более подробную информацию о финансовых результатах деятельности Группы Казахмыс, а также прогноз на 2014 год».

Для получения дополнительной информации звоните по телефонам:

Казахмыс

Джон Смэлт	Департамент корпоративных связей, Лондон	Тел: +44 20 7901 7882
Мария Бабкина	Департамент корпоративных связей, Лондон	Тел: +44 20 7901 7849
Айрин Бэртон	Финансовый аналитик, Лондон	Тел: +44 20 7901 7814
Максут Жапабаев	Департамент корпоративных связей, Алматы	Тел: +77 27 2440 353

College Hill

Дэвид Саймонсон	Тел: +44 20 7457 2031
Анка Спиридон	Тел: +44 20 7457 2842

Hill & Knowlton Hong Kong

К В Лам	Тел: +852 2894 6321
---------	---------------------

ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РЕДАКТОРОВ

Казахмыс - ведущая международная группа по добыче и переработке природных ресурсов, владеющая значительными активами в области производства меди, золота, цинка, серебра и электроэнергии.

Казахмыс, крупнейший производитель меди в Казахстане и один из лидирующих в мире, владеет 16 действующими рудниками, 8 горно-обогатительными фабриками и двумя медеплавильными производственными комплексами, один из которых находится на реконструкции. Производство меди полностью интегрированное, начиная с добычи руды и заканчивая производством конечной продукции в виде катодной меди и медной катанки. В 2013 году из собственной руды было произведено 294 тыс. тонн меди в катодном эквиваленте. Производство поддерживается внутренними поставками электроэнергии и значительной железнодорожной инфраструктурой.

Подразделение Kazakhmys Mining производит значительные объемы других металлов, в том числе цинка, серебра и золота. В 2013 году им было произведено 134 тыс. тонн цинка в концентрате. Группа является одним из крупнейших производителей серебра в мире - в 2013 году произведено 14 млн унций серебра.

Kazakhmys Power владеет вспомогательными электростанциями, которые поставляют электроэнергию подразделению Kazakhmys Mining и внешним потребителям. В 2013 году чистая выработка электроэнергии внутренними электростанциями составила 5 723 ГВтч.

Группа Казахмыс котируется на Лондонской фондовой бирже, а также на Казахстанской и Гонконгской фондовых биржах. В 2012 году доходы Группы от продолжающейся деятельности составили \$3,4 млрд, при показателе EBITDA Группы в \$1,9 млрд. В Группе работает около 58 000 человек, главным образом, казахстанских граждан. Стратегической целью Казахмыса является оптимизация производственных активов, реализация проектов по расширению производства и участие в расширении возможностей разработки значительных природных ресурсов Центральной Азии.

Краткий обзор производства меди

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHmys MINING

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Добыча руды	тыс.т	39 191	37 507	9 619	9 984	9 608
Среднее содержание меди	%	0,99	0,95	1,03	1,00	0,96
Медь в концентрате из собственного сырья	тыс.т	314,6	303,7	78,1	78,7	78,3
Производство меди в катодном эквиваленте (из собственного сырья) ¹	тыс.т	294,0	292,2	79,1	70,6	79,1
катодная медь	тыс.т	262,5	292,2	52,7	65,5	79,1
концентрат ²	тыс.т	31,5	-	26,4	5,1	-

¹ Включает катодную медь, переработанную в медную катанку, за исключением толлинга.

² Объем проданной меди в концентрате (катодный эквивалент).

В 2013 году объем добычи руды возрос на 4% – до 39 191 тыс. тонн, что произошло из-за увеличения добычи в Центральном регионе, за счет наращивания объемов добычи на рудниках Конырат и Нурказган, общий дополнительный вклад которых составил 2 531 тыс. тонн руды. Это увеличение более чем компенсировало снижение объемов добычи руды в Жезказганском регионе, где деятельность сократилась на участках с высокой себестоимостью, а также прекратилась на некоторых участках Анненского рудника из-за истощения запасов в 2012 году.

Показатель среднего содержания меди в руде за 2013 год составил 0,99%, что выше, чем в сопоставимом периоде, поскольку добыча велась на участках с более высоким содержанием металла в руде, в частности в Жезказганском регионе, для увеличения добычи металла. Сочетание более высоких объемов добычи с более высоким содержанием привело к 8%-ному повышению объема меди в добытой руде по сравнению с предыдущим годом.

Показатель среднего содержания меди, достигнутый в четвертом квартале 2013 года, был выше уровня предыдущего квартала и составил 1,03%, что отражает тенденцию, нацеленную на добычу с участков с более высоким содержанием металла в руде с целью поддержания объемов добычи и сокращения затрат.

Объем производства меди в собственном концентрате в 2013 году увеличился на 4% по сравнению с предыдущим годом – до 314,6 тыс. тонн. Увеличение объема добычи меди в руде было частично нивелировано увеличением объема складированной руды в течение года и меньшим объемом переработки металлургического шлака.

В течение 2013 года было складировано 640 тыс. тонн руды, добытой на руднике Акбастау, содержащей приблизительно 8 тыс. тонн меди (2012: 6 тыс. тонн), которая, вероятно, не будет переработана в ближайшем будущем.

Производство меди в концентрате из собственного сырья в четвертом квартале 2013 было на уровне предыдущего квартала и составило 78,1 тыс. тонн, благодаря

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMY MINING (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

увеличению коэффициента извлечения при переработке сырья с более высоким содержанием металла в руде.

В настоящее время в связи с приостановкой деятельности Жезказганского медеплавильного завода сырье реализуется третьим сторонам в виде концентрата. Медь в катодном эквиваленте и соответствующие попутные металлы (в основном серебро), получаемые из этого сырья, признаются «как произведенные» только после передачи концентрата потребителю. Медь и эквивалент серебра в гранулах признаются согласно коэффициентам извлечения, равным 96,5% и 90% соответственно. Вероятно, что в 2014 году, продажа концентрата составит приблизительно 40% от общего объема производства меди.

За весь 2013 год 31,5 тыс. тонн меди в катодном эквиваленте было реализовано в виде концентрата после приостановки деятельности Жезказганского медеплавильного завода в третьем квартале 2013 года.

В 2013 году производство меди в катодном эквиваленте из собственного концентрата составило 294,0 тыс. тонн, что соответствует верхнему диапазону планового показателя и уровню, достигнутому в прошлом году. Более высокий объем производства меди в концентрате в 2013 был нивелирован более высоким объемом переработки незавершенных работ в 2012 году. В 2013 году на производство меди в катодном эквиваленте также оказала благотворное влияние переработка незавершенных работ на Жезказганском медеплавильном заводе, из-за его приостановки в третьем квартале 2013 года в объеме 7,7 тыс. тонн.

Производство меди в катодном эквиваленте из собственного концентрата в четвертом квартале 2013 года было на 12% выше, чем в предыдущем квартале, на что повлияли объемы реализации меди в концентрате, которые находились в пути в конце третьего квартала 2013 года, и были учтены в четвертом квартале 2013 года. Объем производства также повысился за счет переработки дополнительных объемов сырья из незавершенного производства в четвертом квартале 2013 года.

Краткий обзор производства прочих металлов

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHmys MINING

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Цинк в концентрате	тыс.т	134,1	151,6	34,5	36,5	39,2
Среднее содержание	%	3,09	3,31	3,08	3,29	3,17
Добыча руды, содержащей цинк	тыс.т	6 904	7 093	1 929	1 803	1 685
Серебро ^{1,2}	тыс.унц.	14 348	12 643	3 928	3 275	3 640
из собственного сырья (попутная продукция) ^{1,2}	тыс.унц.	12 957	12 643	2 769	3 043	3 640
Эквивалент гранул серебра в реализованном медном концентрате	тыс.унц.	1 391	-	1 159	232	-
Среднее содержание	г/т	15,59	16,78	16,03	16,79	15,88
Добыча руды, содержащей серебро	тыс.т	39 191	37 507	9 619	9 984	9 608
Золото ¹	тыс.унц.	107,5	129,0	29,3	27,6	39,2
из собственного сырья (попутная продукция) ²	тыс.унц.	102,9	115,9	28,3	25,8	37,0
Среднее содержание	г/т	0,61	0,66	0,75	0,63	0,64
Добыча руды, содержащей золото	тыс.т	12 531	12 122	3 503	3 421	2 971

¹ Включает небольшой объем попутной продукции рудников бывшего подразделения Kazakhmys Gold: Центральный Мукур и Мизек.

² Включает шламы из покупного концентрата.

Цинк (попутная продукция)

Объем металлического цинка в руде в 2013 снизился на 9%, что отражает снижение объема добычи руды, содержащей цинк, а также снижение содержания металла в руде, в частности, на Артемьевском руднике в Восточно-Казахстанском регионе. Объем производства цинка в концентрате снизился на 12% – до 134,1 тыс. тонн, вследствие соответствующего снижения объема переработки цинка на обогатительных фабриках на 13%. В течение 2013 года добываемая руда, содержащая цинк, складировалась на руднике Акбастау. В ней содержится приблизительно 11 тыс. тонн металлического цинка (2012: 9 тыс. тонн). Эта руда, вероятно, не будет переработана в ближайшем будущем.

В четвертом квартале 2013 года производство цинка в концентрате было на 5% ниже по сравнению с предыдущим кварталом, что было связано с более низким объемом добычи на Артемьевском руднике.

Серебро (попутная продукция)

Объем серебра в добываемой руде снизился на 3%, главным образом, за счет снижения содержания серебра в руде, добываемой в Восточно-Казахстанском регионе. В 2013 году производство серебра увеличилось за счет переработки значительного объема сверхнормативного сырья предыдущего года, в сравнении с накоплением незавершенного производства в течение 2012 года.

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMY MINING (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

В течение года также наблюдалось повышение коэффициента извлечения серебра в концентрате.

Производство серебра в четвертом квартале 2013 года увеличилось на 20% по сравнению с предыдущим кварталом. Это увеличение отражает учет объемов реализации серебра в медном концентрате, которые находились в пути в конце третьего квартала 2013 года, а также более высокие объемы переработки незавершенного производства, в четвертом квартале 2013 года. После приостановки деятельности Жезказганского медеплавильного завода, упомянутой выше, медь в концентрате, содержащая 1 391 тыс. унций (1 159 тыс. унций в четвертом квартале 2013 года) серебра в эквиваленте гранул была отгружена в Китай во второй половине 2013 года.

Золото (попутная продукция)

В 2013 году объем золота в добываемой руде был на 5% ниже, чем в прошлом году, за счет проведения вскрышных работ на руднике Абыз в Центральном регионе, добыча на котором возобновилась в конце третьего квартала 2013 года, а также за счет более низкого объема добычи на Артемьевском руднике, упомянутом выше. Объем производства золота в качестве попутной продукции снизился на 11% по сравнению с сопоставимым периодом 2012 года, отражая снижение содержания золота в добываемой руде, накопление запасов руды на Карагайлинской обогатительной фабрике, а также незначительное увеличение объема незавершенного производства на Балхашском медеплавильном заводе в конце 2013 года.

Объем производства золота в четвертом квартале 2013 года возрос на 10% - до 28,3 тыс. унций по сравнению с предыдущим кварталом, за счет увеличения объема золота в руде, добываемой в Центральном регионе, что было связано с возобновлением добычи на руднике Абыз. Производство золота в концентрате в течение квартала не отражает рост объема золота в добываемой руде в полном масштабе из-за складирования руды с рудника Абыз в течение квартала.

ЖЕЗКАЗГАНСКИЙ РЕГИОН

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Добыча руды	тыс.т	21 850	22 601	5 131	5 423	5 641
Среднее содержание меди	%	0,81	0,72	0,83	0,80	0,75
Медный концентрат	тыс.т	435,8	433,2	101,2	98,9	115,2
Медь в концентрате	тыс.т	145,0	138,2	34,8	34,4	36,0

Объем добычи руды в 2013 году снизился на 3% в сравнении с предыдущим годом. Добыча на высокозатратных участках была скорректирована для того, чтобы улучшить поток денежных средств в регионе, при этом, добыча была приостановлена на некоторых участках Анненского рудника в июле 2012 года из-за истощения запасов.

Объем добычи руды в четвертом квартале 2013 года был на 5% ниже, чем в предыдущем квартале. Объем добычи на Северном руднике снизился на 22% в сравнении с предыдущим кварталом, так как отставание по объему вскрышных работ оказало влияние на добычу с карьера Итауз. Ожидается, что добыча на Северном руднике будет сдерживаться из-за проведения вскрышных работ в 2014 году для открытия доступа к дополнительным запасам. В декабре добыча на Южном руднике была ограничена вследствие проведения запланированного планово-предупредительного ремонта.

В 2013 году среднее содержание меди возросло до 0,81%, поскольку производственные операции переместились на участки с более высоким содержанием, в рамках решения задачи Группы по увеличению доходности производства, что было в некоторой степени нивелировано уменьшением содержания меди в руде на руднике Жомарт.

Производство меди в концентрате в 2013 году увеличилось на 5%, до 145,0 тыс. тонн, отражая более высокое содержание металла в добытой и переработанной руде.

Производство меди в концентрате в четвертом квартале 2013 года осталось приблизительно на уровне предыдущего квартала.

Обзор Kazakhmys Mining по регионам

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РЕГИОН

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Добыча руды	тыс.т	12 991	10 199	3 412	3 456	2 912
Среднее содержание меди	%	0,81	0,84	0,86	0,86	0,81
Медный концентрат	тыс.т	624,0	574,8	159,3	165,3	157,8
Медь в концентрате	тыс.т	82,8	78,5	20,0	21,6	21,0

Более высокий объем добычи на рудниках Конырат и Акбастау, за счет наращивания производства в течение года, положительно повлиял на общий показатель по региону, который в 2013 году достиг 12 991 тыс. тонн, что на 27% выше, чем годом ранее. В 2013 году объем добычи на руднике Нурказган увеличилась на 19%, до 3 167 тыс. тонн, после завершения крупной реконструкции главного конвейера во втором квартале 2013 года.

Объем добычи руды в четвертом квартале 2013 года был на уровне предыдущего квартала. На объем добычи в этом квартале оказало благоприятное влияние возобновление добычи на руднике Абыз в конце третьего квартала 2013 года. Добыча на руднике Конырат – ограничена, из-за проведения на Балхашской обогатительной фабрике работ по увеличению ее производственной мощности. Объем добычи на руднике Акбастау был временно увеличен в третьем квартале 2013 года для создания запаса складированной руды на Карагайлинской обогатительной фабрике на зимний период.

Среднее содержание меди в 2013 году снизилось до 0,81%, на что оказало влияние повышение объема добычи на руднике Конырат, с относительно низким содержанием металла в руде (0,30%). Повышение добычи на руднике Конырат нивелировало увеличение содержания на руднике Акбастау, где производственные операции переместились на участки с более высоким содержанием металла в руде.

Более высокие объемы добычи руды привели к увеличению содержания металла в добытой руде на 22% в 2013 году по сравнению с прошлым годом. Производство меди в концентрате возросло только на 5% – до 82,8 тыс. тонн в течение 2013 года. Складирование руды на Карагайлинской обогатительной фабрике и более низкие объемы переработки металлургических шлаков с печей и конвертеров Балхашского медеплавильного завода отражены на уровне производства.

В 2013 году было складировано 640 тыс. тонн руды, добытой на руднике Акбастау и содержащей приблизительно 8 тыс. тонн меди (2012: 6 тыс. тонн), которая, вероятно, не будет переработана в ближайшем будущем.

Производство меди в концентрате в четвертом квартале 2013 года снизилось на 7% по сравнению с предыдущим кварталом, отражая уменьшение объема металла в добытой руде, а также складирование руды.

ВОСТОЧНО-КАЗАХСАНСКИЙ РЕГИОН

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Добыча руды	тыс.т	4 350	4 707	1 076	1 104	1 054
Среднее содержание меди	%	2,41	2,33	2,51	2,41	2,46
Медный концентрат ¹	тыс.т	436,3	437,6	119,6	116,0	106,9
Медь в концентрате ¹	тыс.т	79,5	81,4	21,4	21,1	19,8

¹ Не включает концентрат, перерабатываемый третьими сторонами.

На объем добычи руды в 2013 году оказала влияние приостановка деятельности Николаевского рудника в третьем квартале 2012 года, из-за низких экономических показателей. В 2013 году на объем добычи на Артемьевском руднике повлияло отставание в проведении закладочных работ и техобслуживание оборудования.

Среднее содержание меди, достигнутое в 2013 году, было на уровне 2,41%. Увеличение содержания по сравнению с 2012 годом произошло благодаря приостановке добычи на Николаевском руднике с относительно низким содержанием во второй половине 2012 года. На Орловском руднике также наблюдалось повышение содержания, где производственные операции переместились на участки с более высоким содержанием, хотя это было частично нивелировано более низким содержанием меди в руде на Артемьевском и Юбилейно-Снегиринском руднике, срок эксплуатации которого подходит к концу. Ожидается, что добыча на Юбилейно-Снегиринском руднике прекратится в течение следующих двух лет из-за истощения запасов месторождения.

Среднее содержание меди в руде в четвертом квартале 2013 года было выше, чем в предыдущем квартале, вследствие добычи на участках с более высоким содержанием металла на Артемьевском и Юбилейно-Снегиринском рудниках.

Производство меди в концентрате в 2013 году снизилось на 2% до 79,5 тыс. тонн по сравнению с предыдущим годом, что отражает 4%-ное снижение содержания металла в руде. Данное снижение было частично компенсировано более высоким коэффициентом извлечения почти на всех обогатительных фабриках региона, включая Николаевскую обогатительную фабрику, где программа модернизации близится к завершению.

В декабре 2013 года была приостановлена деятельность Березовской обогатительной фабрики, на которой перерабатывается руда, добываемая на Иртышском руднике. В настоящее время руда отгружается на Белоусовскую обогатительную фабрику, что повышает коэффициент использования фабрики.

Производство меди в концентрате в четвертом квартале 2013 года было на уровне предыдущего квартала. Данный фактор является результатом аналогичных объемов добычи и переработки руды.

ВОСТОЧНО-КАЗАХСАНСКИЙ РЕГИОН (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Проект разработки месторождения Бозымчак (Кыргызстан)

В течение 2013 года на руднике «Бозымчак» в Кыргызстане началась попутная добыча. На конец 2013 года было складировано 471 тыс. тонн руды, содержащей приблизительно 4,9 тыс. тонн меди и 32 тыс. унций золота. Ожидается, что в течение первой половины 2014 года темпы добычи руды увеличатся, а пусконаладочные работы продолжатся на обогатительной фабрике в первом квартале 2014 года. Данные по дальнейшей добыче руды будут учитываться в отчетности Восточно-Казахстанского региона.

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHmys POWER

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Экибастузская ГРЭС-1¹						
Чистая выработка электроэнергии²	ГВтч	12 785	14 368	3 281	2 915	3 964
Чистая располагаемая мощность ³	МВТ	2 608	2 287	2 720	2 599	2 551
Тариф на э/э	KZT/кВтч	6,44	6,01	6,49	6,42	6,15
Внутренние электростанции						
Чистая выработка э/э ²	ГВтч	5 723	5 562	1 481	1 348	1 485
Внутренняя реализация	ГВтч	3 357	3 464	818	770	927
Внешняя реализация	ГВтч	2 366	2 098	663	578	558
Чистая располагаемая мощность ³	МВТ	843	854	835	847	844
Тариф на э/э ⁴	KZT/кВтч	5,10	4,23	5,10	5,10	4,55

¹Представленные выше показатели являются 100%-ными производственными показателями ЭГРЭС-1 за 12 месяцев.

²Электроэнергия, генерируемая и реализуемая заказчикам, за вычетом внутреннего потребления и потерь в трансформаторе электростанции.

³Чистая располагаемая мощность является максимальной мощностью энергоблока, которую он может поддерживать в течение определенного периода, скорректированной на сезонные ограничения, за вычетом мощности, необходимой для внутреннего потребления энергии электростанцией и вспомогательными объектами.

⁴Реализация третьим сторонам.

Экибастузская ГРЭС-1

9 декабря 2013 года, Казахмыс объявил о заключении соглашения с АО «Самрук-Энерго» о продаже принадлежащей компании 50%-ной доли в Экибастузской ГРЭС-1. Сделка была утверждена акционерами 7 января 2014 года. Ожидается, что после завершения сделки в первой половине 2014 года Казахмыс получит чистый доход в размере \$1 249 млн при условии получения одобрения со стороны органов государственного регулирования.

Учет Экибастузской ГРЭС-1 по методу долевого участия в консолидированной финансовой отчетности был прекращен с 5 декабря 2013 года.

Чистая выработка электроэнергии Экибастузской ГРЭС-1 в 2013 году была на 11% ниже, по сравнению с прошлым годом. Данное снижение выработки было обусловлено уменьшением спроса на внутреннем рынке и тем, что конкурирующие электростанции на внутреннем рынке добивались сохранения объемов и продавали электроэнергию по сравнительно низким тарифам. Реализация на внутреннем рынке снизилась до 3 262 ГВтч, что было частично компенсировано увеличением на 1 680 ГВтч объема продаж в Россию.

В четвертом квартале 2013 года чистая выработка электроэнергии была на 13% выше, по сравнению с предыдущим кварталом, что отражает сезонное увеличение спроса.

KAZAKHmys POWER PRODUCTION (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Предельный тариф на реализацию электроэнергии, установленный на 2013 год Министерством индустрии и новых технологий, составил 7,30 KZT/кВтч по сравнению с предельным тарифом в 5,60 KZT/кВтч, установленным на первый квартал 2012 года, и 6,50 KZT/кВтч – на оставшийся период 2012 года. Средневзвешенный тариф на реализованную электроэнергию, достигнутый Экибастузской ГРЭС-1 в 2013 году, составил 6,44 KZT/кВтч, что выше на 7% по сравнению с предыдущим годом.

Средний тариф реализации в 2013 году был на 12% ниже предельного тарифа, главным образом, из-за того, что продажа электроэнергии в Россию, составляющая 19% от общего объема реализации, осуществлялась по тарифу, который был ниже, чем на внутреннем рынке.

Чистая располагаемая мощность, достигнутая в 2013 году, увеличилась на 321 МВт по сравнению с предыдущим годом. Это является результатом введения в эксплуатацию восьмого энергоблока в четвертом квартале 2012 года.

В четвертом квартале 2013 года чистая располагаемая мощность увеличилась на 121 МВт по сравнению с третьим кварталом 2013 года в связи с сокращением сезонных ограничений и установкой электрофильтров на двух энергоблоках.

Внутренние электростанции

Чистая выработка электроэнергии внутренними электростанциями в 2013 году была на 3% выше, чем в 2012 году, главным образом, благодаря улучшению работы оборудования и увеличению коэффициента готовности, в результате проведения программы капитального ремонта, завершенной в 2012 году.

Увеличение выработки электроэнергии на 10% в четвертом квартале 2013 года, по сравнению с предыдущим кварталом, отражает сезонные факторы, а также завершение ежегодной программы техобслуживания в октябре 2013 года.

Приостановка деятельности Жезказганского медеплавильного завода и Сатпаевской обогатительной фабрики в третьем квартале 2013 года привело к снижению внутреннего потребления электроэнергии. В связи с этим, внутренние электростанции увеличили реализацию электроэнергии внешним потребителям в 2013 году на 13%, до 2 366 ГВтч.

Средневзвешенный тариф на электроэнергию, реализованную внешним потребителям за первые девять месяцев 2013 года, повысился до 5,10 KZT/кВтч, что отражает новый предельный тариф, утвержденный Министерством индустрии и новых технологий на 2013 год в размере 5,10 KZT /кВтч.

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА МЕДИ

Жезказганский регион		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Северный	руда (тыс. т)	2 601	2 712	567	727	1 059
	содержание(%)	0,66	0,54	0,67	0,72	0,59
Восточный	руда (тыс. т)	3 417	3 722	869	844	867
	содержание(%)	0,78	0,56	0,87	0,89	0,57
Южный	руда (тыс. т)	5 274	5 165	1 204	1 299	1 083
	содержание(%)	0,75	0,64	0,74	0,74	0,74
Западный	руда (тыс. т)	3 518	2 845	770	749	886
	содержание(%)	0,82	0,54	0,95	0,80	0,56
Степной	руда (тыс. т)	3 302	3 217	788	824	824
	содержание(%)	0,69	0,62	0,68	0,74	0,69
Анненский	руда (тыс. т)	-	1 194	-	-	-
	содержание(%)	-	0,68	-	-	-
Жомарт	руда (тыс. т)	3 738	3 745	932	981	922
	содержание(%)	1,11	1,35	1,04	0,94	1,36
Итого по региону	руда (тыс. т)	21 850	22 601	5 131	5 423	5 641
В среднем по региону	содержание(%)	0,81	0,72	0,83	0,80	0,75
Центральный регион						
Нурказган (Западный)	руда (тыс. т)	3 167	2 662	951	964	677
	содержание(%)	0,60	0,58	0,62	0,62	0,62
Абыз	руда (тыс. т)	391	500	310	72	119
	содержание(%)	0,62	1,07	0,60	0,73	0,84
Акбастау	руда (тыс. т)	2 163	1 886	544	627	512
	содержание(%)	1,80	1,52	1,90	1,82	1,57
Саяк	руда (тыс. т)	1 814	1 719	463	483	436
	содержание(%)	0,90	0,77	1,02	0,91	0,79
Шатыркуль	руда (тыс. т)	646	648	160	172	173
	содержание(%)	2,24	2,38	2,23	2,32	2,36
Конырат	руда (тыс. т)	4 810	2 784	984	1 139	995
	содержание(%)	0,30	0,29	0,29	0,31	0,29
Итого по региону	руда (тыс. т)	12 991	10 199	3 412	3 456	2 912
В среднем по региону	содержание(%)	0,81	0,84	0,86	0,86	0,81

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА МЕДИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Восточно-Казахстанский регион		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Николаевский	руда (тыс. т)	-	208	-	-	-
	содержание(%)	-	0,83	-	-	-
Артемьевский	руда (тыс. т)	1 332	1 540	310	341	361
	содержание(%)	1,68	1,92	1,72	1,48	2,10
Иртышский	руда (тыс. т)	626	610	157	165	155
	содержание(%)	1,49	1,39	1,44	1,48	1,40
Орловский	руда (тыс. т)	1 557	1 580	392	384	351
	содержание(%)	3,45	3,04	3,60	3,77	3,17
Юбилейно-Снегиринский	руда (тыс. т)	835	769	217	214	187
	содержание(%)	2,30	2,82	2,43	2,18	2,71
Итого по региону	руда (тыс. т)	4 350	4 707	1 076	1 104	1 054
В среднем по региону	содержание(%)	2,41	2,33	2,51	2,41	2,46
Всего	руда (тыс. т)	39 191	37 507	9 619	9 984	9 608
Итого в среднем	содержание(%)	0,99	0,95	1,03	1,00	0,96

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ПЕРЕРАБОТКА МЕДИ

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Жезказганский регион						
Медный концентрат	тыс.т	435,8	433,2	101,2	98,9	115,2
Медь в концентрате	тыс.т	145,0	138,2	34,8	34,4	36,0
Центральный регион						
Медный концентрат	тыс.т	624,0	574,8	159,3	165,3	157,8
Медь в концентрате	тыс.т	82,8	78,5	20,0	21,6	21,0
Восточно-Казахстанский регион						
Медный концентрат	тыс.т	436,3	437,6	119,6	116,0	106,9
Медь в концентрате	тыс.т	79,5	81,4	21,4	21,1	19,8
Итого собственная переработка						
Медный концентрат	тыс.т	1 496,1	1 445,6	380,2	380,2	379,9
Медь в концентрате	тыс.т	307,3	298,1	76,1	77,2	76,8
Собственная руда, переработанная третьими сторонами						
Медный концентрат	тыс.т	25,8	20,8	6,9	5,2	5,6
Медь в концентрате	тыс.т	7,3	5,6	2,0	1,5	1,5
Итого собственные						
Медный концентрат	тыс.т	1 521,9	1 466,4	387,1	385,4	385,5
Медь в концентрате	тыс.т	314,6	303,7	78,1	78,7	78,3
Покупной концентрат						
Медный концентрат	тыс.т	3,1	5,1	1,5	1,1	1,2
Медь в концентрате	тыс.т	1,6	2,4	0,8	0,6	0,5
Итого медь в концентрате	тыс.т	316,2	306,1	78,9	79,2	78,8

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

МЕДЕПЛАВИЛЬНЫЙ ЗАВОД - ПРОИЗВОДСТВО КАТОДНОЙ МЕДИ

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Жезказганский медеплавильный завод						
Собственный концентрат	тыс.т	76,3	111,5	-	21,6	25,3
Покупной концентрат	тыс.т	-	-	-	-	-
Всего	тыс.т	76,3	111,5	-	21,6	25,3
Толлинговый концентрат	тыс.т	-	-	-	-	-
Всего, включая толлинговый концентрат	тыс.т	76,3	111,5	-	21,6	25,3
Балхашский медеплавильный завод						
Собственный концентрат	тыс.т	186,2	180,7	52,7	43,9	53,8
Покупной концентрат	тыс.т	1,7	2,2	0,7	0,5	0,3
Всего	тыс.т	187,9	182,9	53,4	44,4	54,1
Толлинговый концентрат	тыс.т	0,1	0,8	-	0,1	-
Всего, включая толлинговый концентрат	тыс.т	188,0	183,7	53,4	44,5	54,1
Итого	тыс.т	264,3	295,2	53,4	66,1	79,4
Производство катодной меди из собственного сырья	тыс.т	262,5	292,2	52,7	65,5	79,1
Продажа меди в концентрате¹	тыс.т	31,5	-	26,4	5,1	-
Производство меди в катодном эквиваленте	тыс.т	294,0	292,2	79,1	70,6	79,1

¹ Объем проданной меди в концентрате (катодный эквивалент).

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – ЦИНК

ЦИНК		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Восточно-Казахстанский регион						
Николаевский	содержание(%)	-	1,65	-	-	-
Артемьевский	содержание(%)	4,65	6,31	4,04	5,36	6,56
Иртышский	содержание(%)	3,31	2,91	3,50	3,22	2,88
Орловский	содержание(%)	5,31	4,29	6,00	5,79	3,78
Юбилейно-Снегиринский	содержание(%)	1,85	2,50	2,08	1,58	2,65
В среднем по региону	содержание(%)	4,16	4,36	4,28	4,46	4,40
Центральный регион						
Абыз	содержание(%)	1,98	2,39	1,85	2,57	2,00
Акбастау	содержание(%)	1,16	0,92	1,41	1,31	0,91
В среднем по региону	содержание(%)	1,28	1,23	1,57	1,44	1,11
Итого в среднем	содержание(%)	3,09	3,31	3,08	3,29	3,17
Добыча руды, содержащей цинк	тыс. т	6 904	7 093	1 929	1 803	1 685
Цинк в концентрате	тыс. т	134,1	151,6	34,5	36,5	39,2

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – СЕРЕБРО

СЕРЕБРО		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Жезказганский регион						
Северный	содержание (г/т)	6,98	4,36	5,66	7,63	4,57
Восточный	содержание (г/т)	12,24	8,68	12,48	12,46	8,57
Южный	содержание (г/т)	15,50	15,00	17,44	15,46	20,80
Западный	содержание (г/т)	11,44	12,65	14,71	9,19	12,89
Степной	содержание (г/т)	16,24	9,97	16,63	21,63	11,62
Анненский	содержание (г/т)	-	14,74	-	-	-
Жомарт	содержание (г/т)	9,22	9,12	9,43	9,02	11,86
В среднем по региону	содержание (г/т)	12,36	10,68	13,31	12,85	11,83
Центральный регион						
Нурказган	содержание (г/т)	1,44	1,80	1,59	1,33	2,51
Абыз	содержание (г/т)	19,46	31,87	19,59	19,79	29,90
Акбастау	содержание (г/т)	16,28	16,31	11,89	19,60	13,67
Саяк	содержание (г/т)	4,66	4,70	5,07	4,40	4,67
Шатыркуль	содержание (г/т)	2,02	2,28	2,12	1,91	1,69
Конырат	содержание (г/т)	1,20	1,98	1,06	1,22	1,10
В среднем по региону	содержание (г/т)	4,84	6,53	5,21	5,45	5,38
Восточно-Казахстанский регион						
Николаевский	содержание (г/т)	-	20,78	-	-	-
Артемьевский	содержание (г/т)	90,83	115,35	74,34	109,79	114,80
Иртышский	содержание (г/т)	50,78	50,82	55,25	50,97	51,26
Орловский	содержание (г/т)	66,81	55,96	79,16	71,57	43,01
Юбилейно-Снегиринский	содержание (г/т)	25,18	26,10	25,00	26,90	30,65
В среднем по региону	содержание (г/т)	63,87	68,30	63,36	71,64	66,60
Итого в среднем	содержание (г/т)	15,59	16,78	16,03	16,79	15,88
Добыча руды, содержащей серебро	тыс. т	39 191	37 507	9 619	9 984	9 608
Серебро в концентрате	тыс. унц.	14 290	14 248	3 433	3 734	4 314
Собственный концентрат	тыс. унц.	12 813	13 193	3 114	3 297	4 035
Собственный концентрат, переработанный третьими сторонами	тыс. унц.	1 415	963	288	419	251
Покупной концентрат	тыс. унц.	62	92	32	18	28
Серебро в концентрате (попутная продукция)^{1,2}	тыс. унц.	12 957	12 643	2 769	3 043	3 640
Эквивалент серебра в гранулах	тыс. унц.	1 391	-	1 159	232	-

¹ Включая шламы из покупного концентратта.

² Включает небольшой объем попутной продукции рудников бывшего подразделения Kazakhmys Gold: рудников Центральный Мукур и Мизек.

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – ЗОЛОТО

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
ЗОЛОТО						
Центральный регион						
Нурказган	содержание (г/т)	0,27	0,22	0,30	0,27	0,27
Абыз	содержание (г/т)	2,68	3,41	2,50	3,52	3,50
Акбастау	содержание (г/т)	0,64	0,63	0,65	0,69	0,64
Саяк	содержание (г/т)	0,22	0,21	0,33	0,20	0,21
Шатыркуль	содержание (г/т)	0,35	0,38	0,32	0,35	0,37
В среднем по региону	содержание (г/т)	0,48	0,55	0,66	0,48	0,56
Восточно-Казахстанский регион						
Николаевский	содержание (г/т)	-	0,36	-	-	-
Артемьевский	содержание (г/т)	0,92	1,09	0,82	1,17	1,05
Иртышский	содержание (г/т)	0,27	0,26	0,27	0,35	0,23
Орловский	содержание (г/т)	1,27	1,09	1,53	1,22	0,88
Юбилейно-Снегиринский	содержание (г/т)	0,46	0,42	0,48	0,53	0,48
В среднем по региону	содержание (г/т)	0,86	0,84	0,93	0,94	0,77
Итого в среднем	содержание (г/т)	0,61	0,66	0,75	0,63	0,64
Добыча руды, содержащей золото	тыс. т	12 531	12 122	3 503	3 421	2 971
Золото в концентрате	тыс. унц.	109,9	119,4	30,1	28,5	30,9
Собственный концентрат	тыс. унц.	100,0	111,0	27,9	25,6	28,5
Собственный концентрат, переработанный третьими сторонами	тыс. унц.	8,4	6,2	1,8	2,0	1,8
Покупной концентрат	тыс. унц.	1,5	2,2	0,4	0,9	0,6
Золото в концентрате (попутная продукция)¹	тыс. унц.	102,9	115,9	28,3	25,8	37,0

¹ Включая шламы из покупного концентратата.

		12 мес. 2013	12 мес. 2012	4кв. 2013	3кв. 2013	4кв. 2012
Производство сплава Доре(первичное пр-во)						
Добыча руды	(тыс. т)	-	211	-	-	-
Содержание золота в руде	г/т	-	1,31	-	-	-
Золото в руде для кучного выщелачивания	тыс.тр. унц.	-	8,9	-	-	-
Осаждение золота	тыс.тр.унц.	4,7	13,1	1,2	1,6	2,3
Пр-во сплава Доре	тыс.тр.унц.	4,6	13,1	1,0	1,8	2,2